



MCR-330

CRX-332 CD-vastaanotin

NS-BP101/111 Kaiuttimet



KÄYTTÖOHJE

Julkaisija:

Yamaha

Kaikki oikeudet pidätetään.

Käyttöohjeen tiedot perustuvat sen tekohekellä oleviin tuotetietoihin.

Ominaisuus- tai varustemuutokset ovat mahdollisia. Emme vastaa muutoksista.

VAROITUS! LUE ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ

- 1 Lue tämä käyttöohje tarkkaan. Niin opit käyttämään laitteen hienoimpiakin toimintoja. Säilytä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.
- 2 Sijoita laite hyvin ilmastoituun, viileään, kuivaan ja puhtaaseen paikkaan. Suojaa laite auringonpaisteelta, kuumuudelta, tärinältä, pölyltä, kosteudelta ja kylmältä. Riittävän ilmanvaihdon ja ilman kiertämisen turvaamiseksi CRX-332-laitteen joka puolelle on jätettävä tilaa vähintään seuraavasti:
Päälle: 20 cm
Taakse: 10 cm
Sivuille: 10 cm
- 3 Älä sijoita laitetta lähelle muita sähkölaitteita, moottoreita tai muuntajia. Ne aiheuttavat hurinaa.
- 4 Älä altista laitetta äkilliselle lämpötilan vaihtumiselle (kylmästä kuumaan). Älä sijoita laitetta kosteaan tilaan (esim. huoneeseen, jossa on ilmankostutin). Kosteus kondensoituu laitteen sisälle ja voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vahingoittaa laitetta tai sen käyttäjää.
- 5 Älä sijoita laitetta paikkaan, jossa sen päälle voi pudota jokin esine, tippuvettä tai roiskevettä. Älä sijoita laitteen päälle:
 - muita laitteita, koska ne voivat vahingoittaa ja värjätä laitteen pintaa
 - palavia esineitä (esim. kynttilöitä), koska ne voivat aiheuttaa tulipalon tai vahingoittaa laitetta tai sen käyttäjää
 - astioita joissa on nestettä, koska ne voivat aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle tai vahingoittaa laitetta.
- 6 Älä peitä laitetta paperilla, kankaalla, verholla tms. Se estää lämmön poistumisen laitteesta. Jos lämpötila laitteen sisällä kohoaa liikaa, seurauksena voi olla tulipalo tai vahinko laitteelle tai sen käyttäjälle.
- 7 Älä kytke laitetta pistorasiaan, ennen kuin olet tehnyt kaikki kytkennät.
- 8 Älä käännä käytössä olevaa laitetta ylösalaisin. Laite voi ylikuumentua ja seurauksena voi olla laitevaurio.
- 9 Käsittele kytkimiä, säätimiä ja johtoja varovaisesti.
- 10 Kun irrotat verkkojohdon pistorasiasta, vedä pistotulpasta, älä vedä johdosta.
- 11 Älä puhdista laitetta kemiallisilla puhdistusaineilla. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa. Puhdista laite puhtaalla, kuivalla liinalla.
- 12 Käytä vain tähän laitteeseen merkittyä jännitettä. Suuremman jännitteen syöttäminen on vaarallista ja voi aiheuttaa tulipalon tai vahingoittaa laitetta tai sen käyttäjää. YAMAHA ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat muun kuin sallitun jännitteen käyttämisestä.
- 13 Estä salamoista aiheutuvat vahingot: irrota verkkojohto ja ulkoantennit pistorasiasta tai laitteesta ukkosen ajaksi.
- 14 Älä yritä muuttaa tai korjata laitetta. Jos laite tarvitsee huoltoa, ota yhteys valtuutettuun YAMAHA-huoltoon. Älä avaa laitteen suojakuorta missään tapauksessa.
- 15 Irrota verkkojohto pistorasiasta, jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan (esim. loman ajaksi).
- 16 Lue viannääritysohjeet käyttöohjeen lopusta, ennen kuin toteat laitteen vialliseksi.

- 17 Ennen kuin siirrät laitetta, kytke laite valmiustilaan painamalla  -painiketta. Irrota sitten verkkojohto pistorasiasta.
- 18 Soittimeen tiivistyy kosteutta, jos ympäristön lämpötila muuttuu nopeasti. Irrota verkkojohto pistorasiasta ja anna laitteen kuivua itseksensä.
- 19 Pitkän käytön aikana laite voi lämmetä. Sammuta virta ja anna laitteen jäähtyä.
- 20 Sijoita laite lähelle pistorasiaa niin, että verkkojohto voidaan irrottaa helposti.
- 21 Suojaa paristot kuumuudelta, kuten auringonpaisteelta ja tulelta.
- 22 Liiallinen äänenpaine kuulokkeista voi aiheuttaa kuulon menetyksen.

Kun verkkojohto on kytkettynä pistorasiaan, laite on kytkettynä sähköverkkoon, vaikka laite olisi kytketty pois toimintatilasta  -painikkeella. Laite on silloin valmiustilassa. Tässä toimintatilassa laite kuluttaa vähän sähköä.

VAROITUS VAKAVASTA VAARASTA

Sähköisku- ja tulipalovaaran vähentämiseksi laite ei saa kastua eikä kostua.

LASERTURVALLISUUS

Laitteessa on laser. Silmävaurioiden vaaran vuoksi laitteen suojakuoren saa avata ja laitetta saa yrittää huoltaa vain valtuutettu huolto.

VAROITUS VAKAVASTA VAARASTA

Avoimna ollessaan laite säteilee näkyvää lasersäteilyä. Vältä katsomasta suoraan säteeseen. Kun laite on kytkettynä verkkosähköön, älä katso sisään levyaukosta tai muista aukoista.

LASER

Tyyppi	Puolijohdelaser GaAs/GaAlAs
Aallonpituus	790 nm
Antoteho	10 mW

VAROITUS VAKAVASTA VAARASTA

ÄLÄ KOSKE LAITETTA, JOS ÄÄNENVOIMAKKUUS ON OLLUT PITKÄÄN VOIMAKAS, KOSKA SILLOIN LAITTEEN POHJA SAATTAA KUUMETA. SEURAUKSENA VOI OLLA PALOVAMMA TMS.

SISÄLTÖ

KÄYTTÖÖNOTTO

MUKANA TOIMITETUT TARVIKKEET	2
TOISTOKELPOISET LEVYFORMAATIT	3
KYTKENNÄT	4
Kaiuttimien/antennin/subwooferin kytkentä	4
Verkkojohto	5
Muut kytkennät	5
KAUKO-OHJAIN	6
ETULEVYN NÄYTTÖ	7

KÄYTTÖ

ETULEVY JA PERUSKÄYTTÖ	8
MUSIIKIN KUUNTELU	9
Toisto	9
Muut toiminnot	10
FM-RADIO	11
Radioaseman viritys	11
Radioasemien tallennus	11
Muistipaikka-asema	11
RDS-tiedon valinta	11
HYÖDYLLISIÄ TOIMINTOJA	12
OPTION-valikko	12
Uniajastin	12

LISÄTIETOA

VIANMÄÄRITYS	13
Yleistä	13
iPod/iPad	14
USB/iPad	15
Radio	15
Levyjen toisto	16
Kauko-ohjain	16
CD-LEVYJEN KÄSITTELY	17
TEKNISET TIEDOT	17

VALMISTELU

KÄYTTÖ

LISÄTIETOA

■ Tietoja käyttöohjeesta

- Tässä laitteessa kuvattu "iPod" voi viitata myös "iPhone"-laitteeseen.
- Tässä käyttöohjeessa neuvotaan ohjaamaan toimintoja kauko-ohjaimella paitsi silloin, kun sitä ei voi käyttää. Joitakin toimintoja voi käynnistää myös etulevyn painikkeilla.
- Merkki  tarkoittaa viittausta kyseiselle sivulle.
- Huomautuksissa on tärkeää tietoa turvallisuudesta ja käyttöohjeista. ! tarkoittaa vinkkiä.
- Käyttöohje painetaan ennen laitteen tuotantoa. Muotoilu ja tekniset tiedot voivat muuttua parannusten ja muiden vastaavien muutosten myötä. Jos käyttöohjeen ja laitteen välillä on eroja, noudata ensisijaisesti laitteen antamia vaihtoehtoja.

suomi

MUKANA TOIMITETUT TARVIKKEET

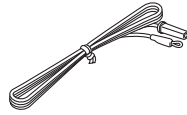
Tarkasta, että sait seuraavat tarvikkeet.

Kauko-ohjain



(CR2032-paristo)

FM-antenni



Dock-telakkaliittimen suoja



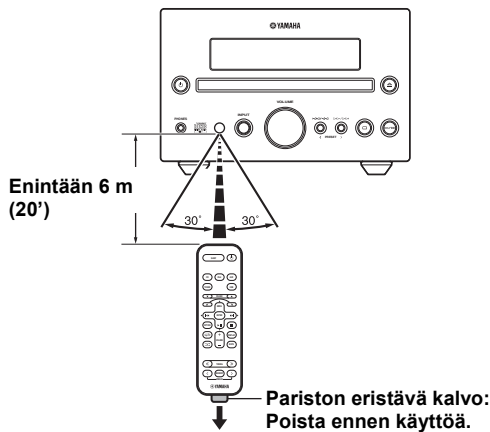
USB-liittimen suoja



VAROITUS

Säilytä USB-liittimen suoja lasten ulottumattomissa. Lapsi voi yrittää niellä sen.

■ Kauko-ohjaimen käyttö

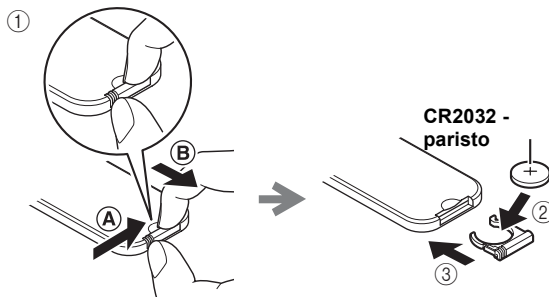


Kauko-ohjain toimii enintään 6 m päässä tästä laitteesta. Osoita sillä suoraan kauko-ohjaussignaalien vastaanotinta.

Huom!

- Älä kaada nestettä kauko-ohjaimen päälle.
- Älä pudota kauko-ohjainta.
- On kiellettyä säilyttää kauko-ohjainta edes vähän aikaa seuraavissa olosuhteissa:
 - kuumassa tai kosteassa paikassa, kuten lähellä lämmitintä tai kylpyhuoneessa
 - erittäin kylmässä paikassa
 - pölyisessä paikassa

■ Kauko-ohjaimen paristojen vaihtaminen



Kun työnnät lukitsinta suuntaan ①, työnnä pariston pidikettä suuntaan ②. Mikäli kauko-ohjaimen toimintaetäisyys lyhenee, vaihda paristo.

Huom!

- Kun paristot alkavat olla tyhjt, kauko-ohjaimen toimintaetäisyys lyhenee huomattavasti. Vaihda silloin paristo mahdollisimman pian.
- Tyhjät paristot saattavat vuotaa. Hävitä vuotaneet paristot heti. Jos paristo on vuotanut, älä koske aineeseen äläkä tahri siihen esimerkiksi vaatteitasi. Puhdista paristotila huolellisesti, ennen kuin laitat sinne uuden pariston.
- Pidä paristo lasten ulottumattomissa. Jos lapsi nielee pariston, ota heti yhteys lääkäriin.
- Jos et aio käyttää kauko-ohjainta pitkään aikaan, poista siitä paristo.
- Älä lataa tai pura mukana toimitettua paristoa.

TOISTOKELPOISET LEVYT JA TIEDOSTOFORMAATIT

■ Levyt, joita voi toistaa

Käytä CD-levyjä, joissa on jokin seuraavista merkeistä.



.... CD (digital audio)



.... CD-R, CD-RW digitaaliset
audiolevyt



- CD-R tai CD-RW -levyt, joissa on yksi seuraavista merkeistä.
FOR CONSUMER
FOR CONSUMER USE
FOR MUSIC USE ONLY
- Viimeistely CD-R- tai CD-RW-levy

Huom

Tämä laite ei välttämättä pysty toistamaan joitakin CD-R/CD-RW-levyjä eikä levyjä, joiden tallennusvaiheessa on tapahtunut virhe.

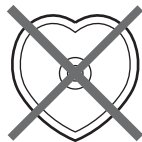
.... CD-TEXT-levyt

8 cm:n CD-levyn toisto

Laita levy kelkan sisempään syvennykseen. Älä laita tavallista (12 cm) CD-levyä 8 cm:n CD-levyn päälle.

Laitteen virhetoiminnon estäminen

- Älä laita soittimeen erikoismuotoilua levyä (esim. sydämenmuotoista). Se voi vaurioittaa laitetta.



- Älä laita soittimeen levyä, jos levyn pinnassa on teippiä, tarraa tai liimaa. Levy voi jäädä kiinni soittimeen ja rikkoa sen.

Huom! Älä puhdistaa linssinpuhdistimella, koska se voi aiheuttaa toimintahäiriön.

■ Toistokelpoiset MP3- ja WMA-tiedostot

Formaatti	Bittinopeus (kbps)	Näytetaajuus (kHz)
MPEG 1 Audio Layer-3	32-320*1	32/44.1/48
MPEG 2 Audio Layer-3, 2	8-160*1	16/22.05/24

*1 Laite tukee vaihtuvaa bittinopeutta (VBR).

WMA

- Version 8
- Version 9 (Laite tukee normaalia ja vaihtuvaa bittinopeutta. Laite ei tue tiedostotyyppiä Professional ja Lossless).

Profiili	Bittinopeus (kbps)	Näytetaajuus (kHz)
High Profile	32-320*2	32/44.1/48
Mid Profile	16-32	22.05

*2 Laite tukee vakiobittinopeutta (CBR) ja vaihtuvaa bittinopeutta (VBR).

Huom!

- Datalevyn toisto alkaa tiedostojen aakkosjärjestyksessä.
- USB-toisto alkaa luomispäivän ja -ajan mukaisessa järjestyksessä.
- Kopiosuojattu WMA-tiedosto (DRM) ei soi tässä soittimessa.
- Levyn on oltava ISO 9660-yhteensopiva.
- Tiedostojen ja kansioden ensimmäislukumäärät on ilmoitettu seuraavassa.

	Datalevy	USB
Tiedostojen ja kansioden ensimmäislukumäärä *3	512	9,999
Kansioden enimmäismäärä *3	255	999
Tiedostojen enimmäismäärä kansiossa	511	255

*3 Root (juuri) lasketaan yhdeksi kansioksi.

KYTKENTÄ

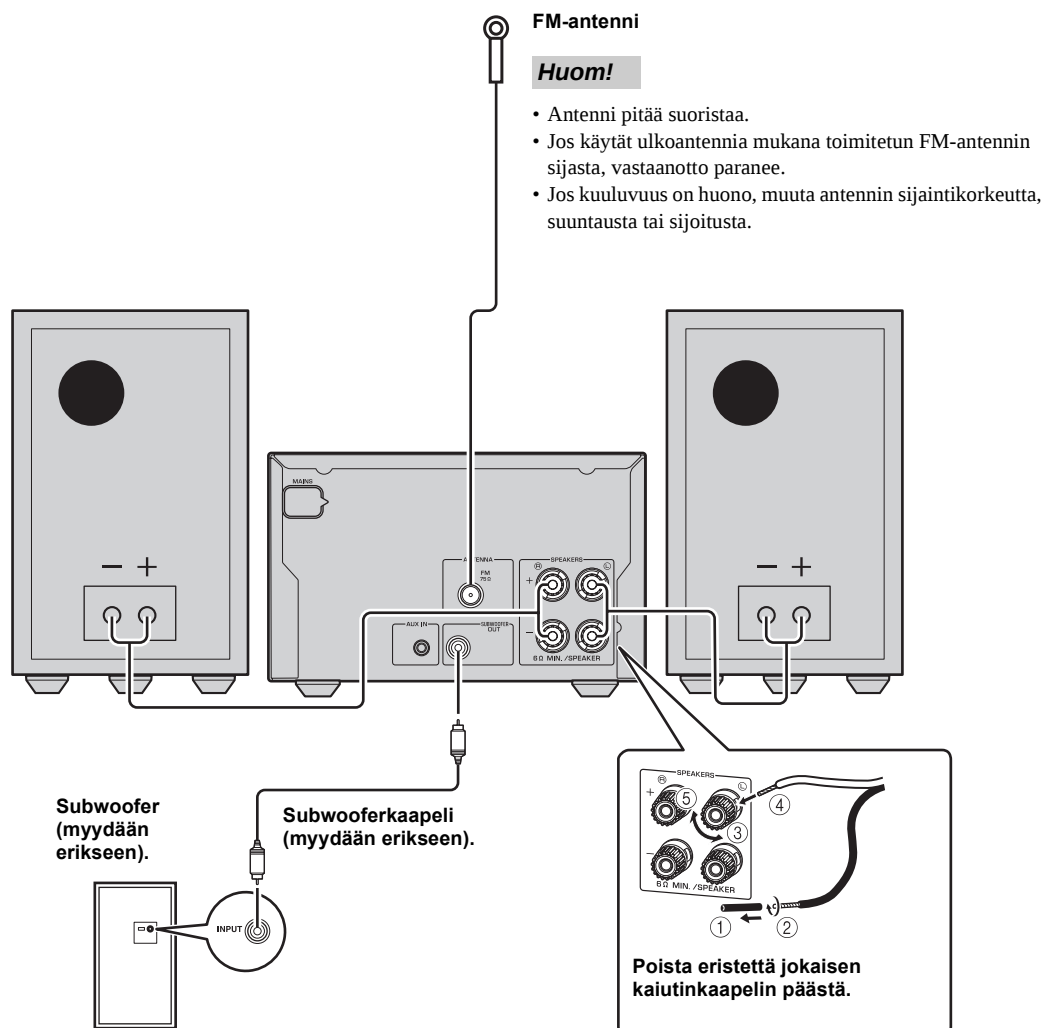
Kaiuttimien/antennin/subwooferin kytkentä

Kytke kaiuttimet ja FM-antenni tämän ohjeen mukaisesti tähän laitteeseen. Kaiuttimista on lisätietoja kaiuttimien käyttöohjeessa.

Jos subwoofer on kytketty, matalataajuiset audiosignaalit siirtyvät eteenpäin SUBWOOFER OUT-liittimeen.

VAROITUS

Kytke verkkojohto vasta sitten, kun kaikki muut kytkennät on kytketty.

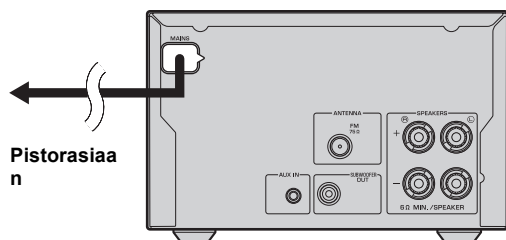


Huom!

- Jos kytket subwooferin, käytä sellaista subwooferia, jossa on sisäänrakennettu vahvistin.
- Tee kytkentä vasemmasta kanavasta vasempaan (L), oikeasta oikeaan (R), plussasta plussaan (+, punainen) ja miinuksesta miinukseen (-, musta). Jos teet kytkennät väärin, kaiuttimista ei kuulu ääntä. Jos kaiutinkytkentöjen napaisuus on väärä, ääni kuulostaa luonnottomalta ja siitä puuttuu basso.
- Älä anna paljaiden kaiutinjohdojen koskea toisiinsa tai tämän laitteen metalliosiin. Tämä laite ja/tai kaiuttimet voivat mennä rikki.
- Käytä kaiuttimia, joiden impedanssi on yli 6 Ω .
- On mahdollista, että liian lähelle tiettyä katodisädeputkitekniikkaa käyttävää televisiota (CRT Braun-putkitelevisio) sijoitetut kaiuttimet vääristävät televisiokuvan värejä. Mikäli niin käy, siirrä kaiuttimet kauemmas televisiosta.

Verkkojohdon kytkeminen

Kun olet tehnyt kaikki kytkennät, kytke tämän laitteen verkkojohto pistorasiaan.



Muut kytkennät

■ iPodin kytkentä

Voit laittaa iPod-laitteen tai ottaa sen pois milloin tahansa haluat.

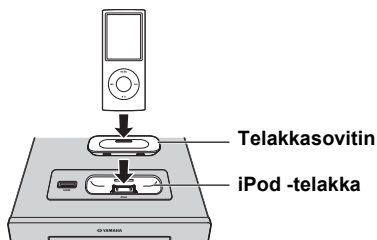
!

iPod latautuu, kun se on iPod-telakassa.

Kun tämä laite on kytketty toimintatilaan ja ohjelmälähteeksi on valittu USB, iPod ei lataudu.

Huom!

Tämä laite tukee laitemalleja iPod classic, iPod nano (2. sukupolvi ja uudemmat), iPod touch ja iPhone.

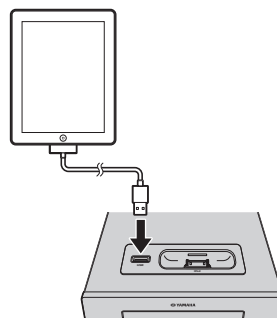


Huom!

- Varmista hyvä kytkentä kiinnittämällä iPod-laitteen mukana toimitettu yhteensopiva telakkasovitin tai (erikseen myytävä) iPod-yleistelakkasovitin ja poistamalla iPodin suojakuori.
- Jos käyttämäsi sovitin on epäyhteensopiva tai et käytä sovitinta lainkaan, kytkentä voi olla huono tai löysä ja vahingoittaa liitintä tai aiheuttaa toimintahäiriöitä. Lisätietoja telakkasovittimista saat Applen virallisilta verkkosivuilta.
- Jos kytket laitteeseen suojakotelossaan olevan iPodin väkisin, liitin voi vahingoittua. Poista suojakotelo ennen iPodin kytkemistä.
- Kiinnitä telakan suojakansi iPod-telakkaan, ellei käytä sitä.

■ iPadin kytkentä

Voit kytkeä tai irrottaa iPad-laitteen milloin tahansa haluat.



!

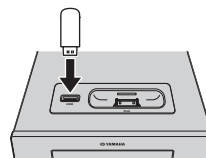
Kun tämä laite on kytketty toimintatilaan ja ohjelmälähteeksi on valittu USB, kytketty iPad ei lataudu.

Huom!

- Käytä telakka-USB-kytkentäkaapelia, joka on toimitettu iPadin mukana.
- Kun et käytä iPadia tai USB-laitetta, laita USB-liittimen kansi USB-liittimen suojaksi.

■ USB-laitteen kytkentä

Voit kytkeä USB-laitteen tai ottaa sen pois milloin tahansa haluat.



!

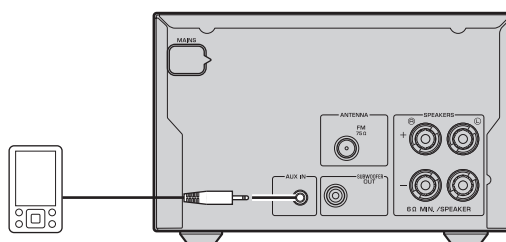
Kun tämä laite on kytketty toimintatilaan ja ohjelmälähteeksi on valittu USB, kytketty USB-laite ei lataudu.

Huom!

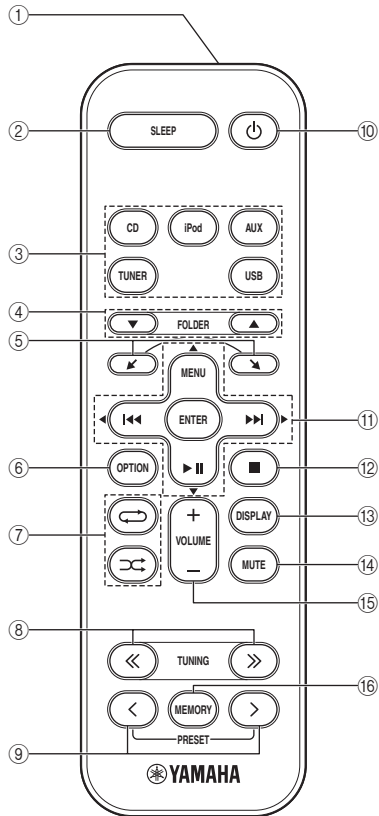
- Tämä laite tukee USB-massamuistilaitteita (esim. flash-muisteja tai kannettavia audiosoitimia), jotka on alustettu FAT16- tai FAT32-tiedostojärjestelmään.
- Älä kytke soittimeen muita kuin USB-massamuistilaitteita (kuten USB-latureita, USB-keskitintä, tietokoneita), tietokoneita, kortinlukijoita, ulkoista kiintolevyä tms.
- Salausta käyttävää USB-laitetta ei voi käyttää.
- Kun et käytä iPadia tai USB-laitetta, laita USB-liittimen kansi USB-liittimen suojaksi.

■ Erillislaitteen kytkentä

Kytke kannettava audiolaitte erikseen myytävällä 3,5 mm-miniliitinkaapelilla (1/8").

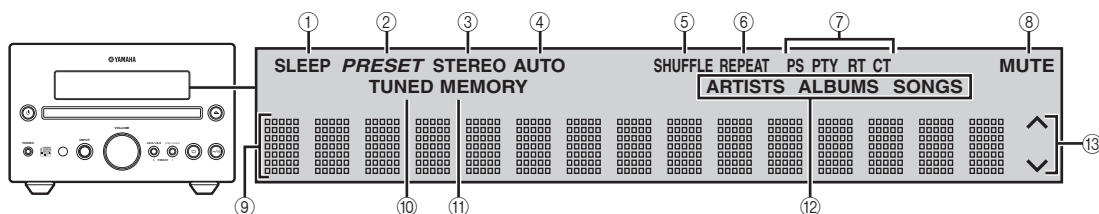


KAUKO-OHJAIN



- 1 **Infrapunasignaalin lähetin**
- 2 **SLEEP:** Uniajastin (☞ s. 12)
- 3 **Ohjelmalähdepainikkeet:** Vaihda ohjelmalähdettä.
- 4 **FOLDER** (Data-CD/USB-toiston aikana): Valitse kansio.
- 5 **⏮, ⏭:** Selaat kohteita iPodin näytössä.
- 6 **OPTION:** Avaa OPTION-valikon. (☞ s. 12)
- 7 **⏮** (Satunnaistoisto), **⏭** (Uusintoisto) (☞ s. 10)
- 8 **TUNING** (radiolähetyksen kuuntelun aikana): Radioasemien viritys kuuluviin (☞ s. 11)
- 9 **PRESET** (radiolähetyksen kuuntelun aikana): Valitse muistipaikka-asema kuuluviin (☞ s. 11)
- 10 **⏻:** valmiustila/toimintatila
- 11 **⏮, ⏭** (toiston aikana): Hyppy taakse- ja eteenpäin/ Pidä painettuna: pikahaku taakse- ja eteenpäin
MENU: Palaa edelliselle iPod-valikkotasolle.
⏮: Toisto/Tauko
⏭/⏮/⏭ (OPTION-valikon aikana): Muuttaa asetusta
ENTER
 (iPodin käytön aikana): Valitse ryhmä/ käynnistä toisto
 (OPTION-valikon aikana): Vahvista asetusta.
- 12 **■:** Toiston lopetus.
- 13 **DISPLAY:** Valitsee etulevyn näytön tietueen. (☞ s. 10)
- 14 **MUTE:** Äänen mykistäminen/palauttaminen kuuluviin.
- 15 **VOLUME:** Säädä äänenvoimakkuutta.
- 16 **MEMORY:** Tallenna radioasema muistipaikalle. (☞ s. 11)

ETULEVYN NÄYTTÖ



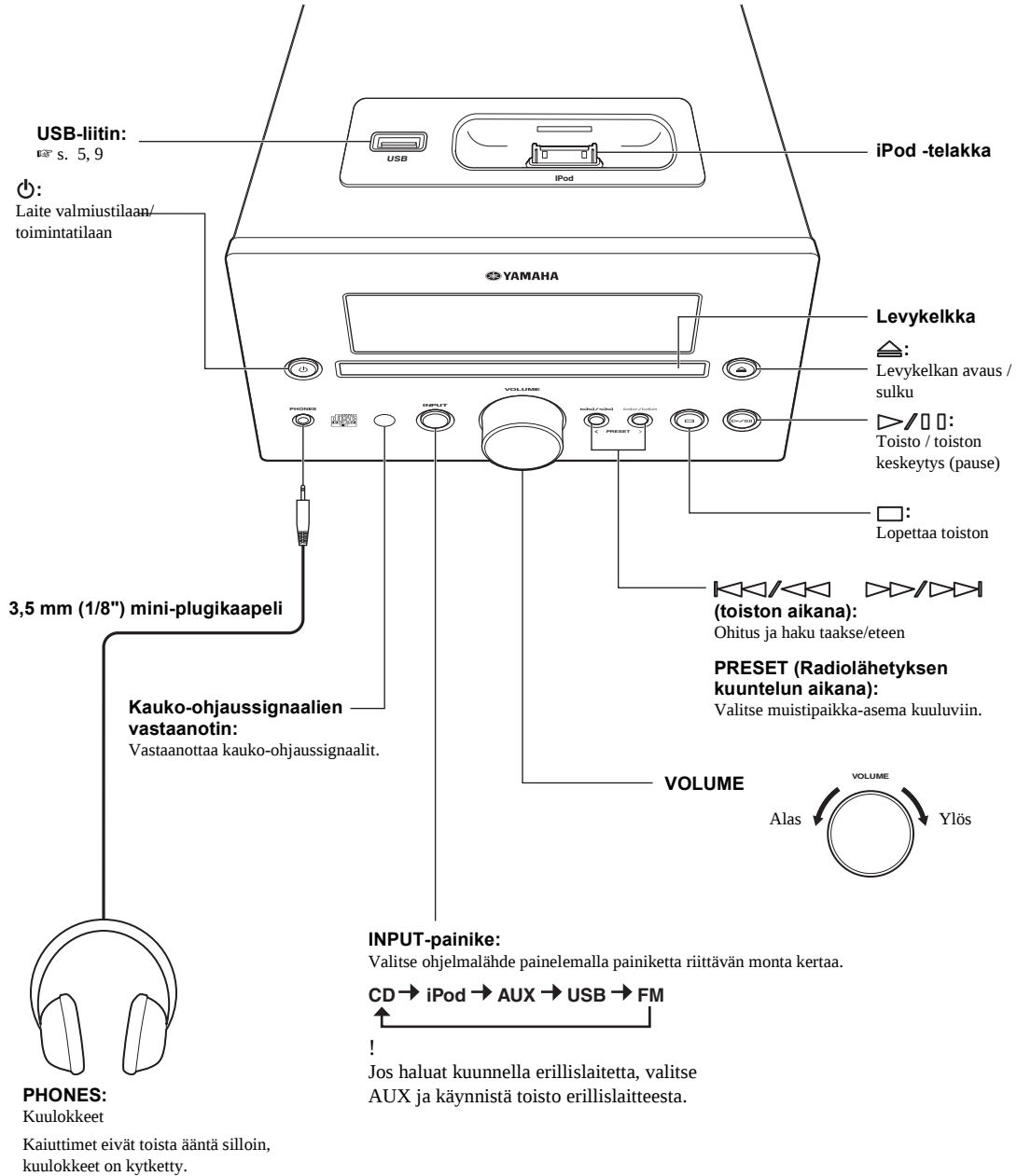
KÄYTTÖOHJE

- 1 SLEEP -merkkivalo:** Palaa uniajastimen käytön aikana (☞ s. 12).
- 2 PRESET -merkkivalo:** Palaa radioasemien tallennuksen aikana (☞ s. 11).
- 3 STEREO -merkkivalo:** Viritin vastaanottaa hyvin kuuluvaa FM-stereolähetystä.
- 4 AUTO -merkkivalo:** Automaattiviritys on käynnissä (☞ s. 11).
- 5 SHUFFLE -merkkivalo:** Palaa, kun olet valinnut iPod/iPad/CD/USB: satunnaistoisto (☞ s. 10).
- 6 REPEAT -merkkivalo:** Palaa, kun olet valinnut iPod/iPad/CD/USB: uusintatoisto (☞ s. 10).
- 7 RDS-merkit:** Viritettynä olevan RDS-aseman tarjoamat RDS-tiedot (☞ s. 11).
- 8 MUTE -merkkivalo:** Ääni on mykistetty.
- 9 Vaihtuvan tiedon näyttö:** Vaihtuvaa tietoa.
- 10 TUNED -merkkivalo:** Radioasema on viritetty (☞ s. 11).
- 11 MEMORY -merkkivalo:** Vilkkuu, kun automaattinen asemahaku hakee radioasemia muistipaikoille. Radioasemien tallennus käynnissä (automaattitallennus tai käyttäjän ohjaama tallennus) (☞ s. 11).
- 12 Vaihtuvan tiedon ilmaisim:** Näyttää, mikä musiikkietieto on parhaillaan näkyvissä vaihtuvan tiedon näytössä (☞ s. 10).
- 13 Toimintoilmaisim:** Näyttää, mitä painikkeita voit käyttää parhaillaan valittuna olevan OPTION-valikon säätämisessä.

suomi

ETULEVY JA PERUSKÄYTTÖ

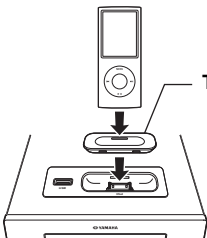
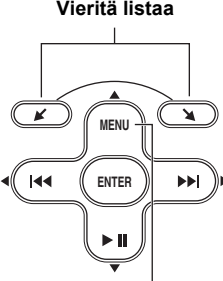
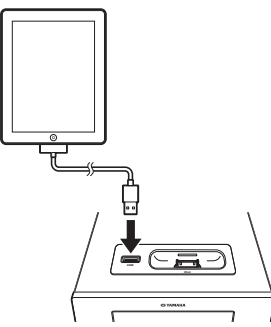
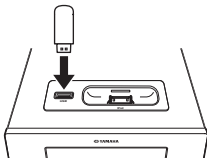
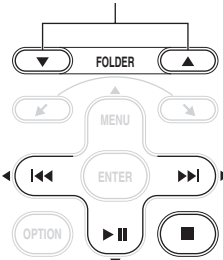
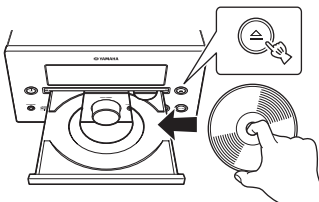
- !
- Kytke laite valmiustilaan painamalla . Mikään etulevyn näytön tieto ei näy valmiustilassa. Tämä saattaa vähentää virrankulutusta. Käynnistä laite painamalla etulevyn painiketta , tai . Jos painat , ohjelmälähteeksi valikoituu CD, iPod tai USB sen mukaan, mikä on ollut ohjelmälähteenä viimeksi. Toisto alkaa, jos ohjelmälähteenä on CD tai USB.



MUSIIKIN KUUNTELU

Toisto

Ohjaa musiikin toistoa alla olevien ohjeiden mukaan.

	1 Valmistele ohjelmälähde	2 Valitse ohjelmälähde	3 Valitse musiikki ja käynnistä toisto
iPod* ¹	 s. 5		Vieritä listaa  Ohjausvalikko
iPad* ¹	 s. 5		
USB* ²	 s. 5		Hyppää edellisen/seuraavan kansion ensimmäiseen tiedostoon MP3 tai WMA*³ 
CD	 s. 5		

*¹ iPodin/iPadin malli ja ohjelmistoversio saattavat estää joidenkin toimintojen käytön.

*² . Jotkin laitteet eivät välttämättä toimi, vaikka ne täyttäisivät tekniset vaatimukset.

. Kaikkien USB-laitteiden käyttö ja virransyöttö ei ole taattua.

. Tunnistaminen saattaa kestää yli 30 sekuntia (se johtuu tiedostojen/kansioiden lukumäärästä).

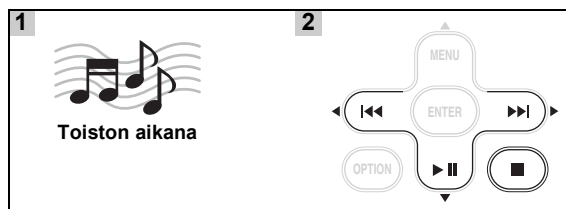
. Yamaha ja sen jälleenmyyjät eivät ole vastuussa datasta, joka on kadonnut tähän laitteeseen kytketystä USB-laitteesta. Suosittelemme, että teet tiedostoista varmuuden vuoksi turvakopiot.

*³ . Jos painat näitä painikkeita, kansion nimi näkyy etulevyn näytössä tietyn ajan.

. ROOT näkyy juurikansion kohdalla, jos hakemistossa on toistokelpoisia tiedostoja.

Muu toiminta

■ Toiston ohjaus



▶▶: Hyppy eteenpäin/ Pidä painettuna: pikahaku eteenpäin

◀◀: Hyppy taaksepäin/ Pidä painettuna: haku taaksepäin

▶ ||: AY, PAUSE.

■ : Stop

Huom!

- Datalevyn toisto alkaa tiedostojen aakkosjärjestyksessä.
- USB-toisto alkaa luomispäivän ja -ajan mukaisessa järjestyksessä.
- Jos painat ■ -painiketta toiston aikana, seuraavalla kuuntelukerralla toisto alkaa viimeksi kuuntelemasi raidan alusta. Jos painat ■ -painiketta uudelleen toiston lopettamisen jälkeen, seuraavalla kerralla CD/USB-toisto alkaa ensimmäisestä raidasta.
- Tämä laite kytkeytyy automaattisesti valmiustilaan, jos laite on ollut toimintatilassa 1 tunnin ajan toistotoimintoa tai mitään muutakaan toimintoa käyttämättä (automaattinen valmiustilatoiminto).

■ Satunnaistoisto

Käynnistä satunnaistoisto.



iPod/iPad

SHUFFLE SONGS → SHUFFLE ALBUMS*¹
 ↕ SHUFFLE OFF ↕

*¹ Et voi valita SHUFFLE ALBUMS, jos käytössä on iPod touch, iPhone tai iPad.

CD/USB:

SHUFFLE FOLDER*² → SHUFFLE ALL
 ↕ SHUFFLE OFF ↕

*² Jos valitun musiikkilähteen audioformaatti on MP3/WMA, valittavissa on myös SHUFFLE FOLDER.

■ Uusintatoisto

Voit käynnistää uusintatoiston.



iPod/iPad

REPEAT OFF → REPEAT ONE → REPEAT ALL
 ↕ ↕ ↕

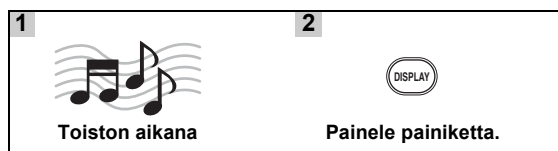
CD/USB:

REPEAT ONE → REPEAT FOLDER*³
 ↕ ↕ ↕

*³ Jos valitun musiikkilähteen audioformaatti on MP3/WMA, valittavissa on myös REPEAT FOLDER.

■ Näyttötietueen valinta

Voit valita etulevyn näytön tietueen. Erikoismerkit eivät välttämättä näy oikein.



iPod/iPad

Kappaleen numero ja toistoon kulunut aika (perusasetus)

↓

Kappaleen numero ja jäljellä oleva toistoaika

↓

Kappaleen nimi

↓

Esittäjän nimi

↓

Albumin nimi

↓

Perusasetuksen palautus

Huom!

Tämä toiminto on käytettävissä laitemalleille iPod classic, iPod nano (2. sukupolvi ja uudemmat), iPod touch, iPhone ja iPad. Näissäkin iPod/iPad-malleissa ohjelmistoversio saattaa estää toiminnon käytön.

CD/USB:

Raidan/tiedoston numero ja parhaillaan soivan kappaleen toistoon kulunut aika (perusasetus)

↓

Raidan numero ja parhaillaan soivan kappaleen jäljellä oleva toistoaika *⁴

↓

Levyn kokonaistoistoaika*⁴

↓

Levyn jäljellä oleva toistoaika*⁴

↓

Tiedoston nimi*⁵

↓

Raidan nimi*⁶

↓

Esittäjän nimi*⁶

↓

Albumin nimi*⁶

↓

Perusasetuksen palautus

*⁴ Vain Audio CD -levyille

*⁵ Vain MP3/WMA -tiedostoille

*⁶ Vain jos valitulla raidalla on tieto

FM-RADIO

Radioaseman viritys

1

2

Paina TUNER-painiketta.

Pidä painettuna. Automaattiviritys alkaa.

! Jos asemalta vastaanotettava signaali on heikko, ohjaa virittämistä itse painaamalla **TUNING**-painikkeita.

Huom!

Jos virität aseman viritystaajuuden itse, viritin valitsee käyttöön monoäänen.

Radioasemien tallennus

Voit tallentaa FM-suosikkiasemasi muistipaikoille.

■ Automaattiviritys muistipaikoille

1

2

Pidä painettuna MEMORY 2 sekuntia tai pidempään, kun ohjelmalähteenä on FM.

Käynnistä automaattitallennus.

! Jos haluat perua kanavien automaattisen tallennuksen, paina uudestaan **MEMORY**, mutta älä paina **ENTER** vaiheessa 2.

Huom!

Kun käynnistät automaattisen asematallennuksen, kaikki muistipaikat tyhjenevät ja laite tallentaa muistipaikoille uudet asemat.

■ Käyttäjän ohjaama asemahaku

1

2

Viritä kuuluviin haluamasi radioasema.

Paina MEMORY-painiketta.

3

4

Valitse muistipaikka, jolle haluat tallentaa aseman.

Vahvista tallennus.

- !
- Voit tallentaa muistiin enintään 30 FM-asemaa.
 - Jos haluat keskeyttää manuaalisen tallennuksen muistipaikan valintavaiheessa, paina uudelleen **MEMORY**.
 - Voit poistaa muistiin tallennetun aseman valitsemalla **OPTION** → nuoli ▲/▼ → **ENTER** -painikkeella **PRESET DELETE**.

Muistipaikka-aseman kuuntelu

Valitse FM-muistipaikka-asema kuuluviin.

RDS-tiedot

1

2

Kuuntelun aikana

Painele painiketta.

PS (asemanimi)
↓
PTY (ohjelmatyyppi)
↓
RT (radioteksti)
↓
CT (kellonaika)
↓
Taajuus
↓
Takaisin kohtaan PS

Huom!

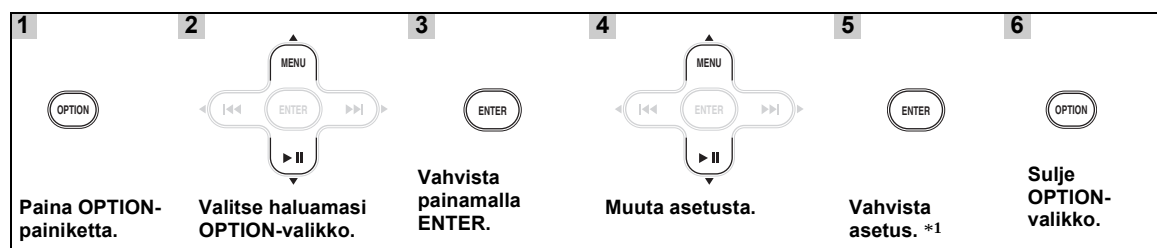
Jos RDS-aseman signaali on heikko, tämä laite ei välttämättä pysty vastaanottamaan RDS-dataa kunnolla. Etenkin RT (radioteksti) vie laajan kaistanleveyden, joten sen vastaanotto saattaa olla heikompaa muihin datatyyppeihin verrattuna.

HYÖDYLLISIÄ TOIMINTOJA

OPTION-valikko

OPTION-valikon voi avata etulevyn näyttöön painamalla **OPTION**. Voit säätää erilaisia hyödyllisiä toimintoja valikon kautta.

Option-valikko	Asetusvaihtoehdot tai säätöalue	Sivu
PRESET DELETE	(Näkyv vain, kun ohjelmalähteenä on FM.)	11
DIMMER	DIMMER OFF (kirkkain)/DIMMER 1/DIMMER 2 (himmein)	Tämä sivu
TREBLE	-10 - +10	Tämä sivu
BASS	-10 - +10	Tämä sivu
BALANCE	L+5 - CENTER - R+5	Tämä sivu
AUTO POWER OFF	TIME OFF/ TIME 8H/ TIME 4H AUTO POWER OFF kytkee laitteen valmiustilaan, ellei mitään toimintoa ole käytetty asetukseen määritetyn ajan kuluessa.	Tämä sivu



*1 Jos haluat muuttaa muitakin asetuksia, toista vaiheet 2 - 5.

!

Jos haluat perua asetuksen säätämisen kesken toiminnon, paina **OPTION**.

■ Himmennin, sävyn/tasapainon säätö

DIMMER: Etulevyn näytön kirkkaus.

TREBLE*2: Korkeiden taajuuksien kuuluvuus.

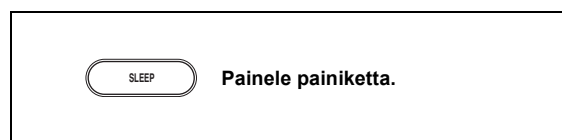
BASS*2: Matalien taajuuksien kuuluvuus.

BALANCE: Säätää vasemman ja oikean äänikanavan välistä äänenvoimakkuuseroa.

*2 Vaikuttaa myös kuulokkeiden käytön aikana.

Uniajastin

Uniajastin kytkee laitteen valmiustilaan määrätyn ajan kuluttua.



30min → 60min → 90min → 120min → OFF

SLEEP tulee etulevyn näyttöön (s. 7).

VIANMÄÄRITYS

Lue taulukko, ellei laite toimi kunnolla. Mikäli vikaa ei ole mainittu luettelossa tai ohjeista ei ole apua, kytke laite valmiustilaan, irrota verkkojohto ja ota yhteys lähimpään valtuutettuun Yamaha-huoltoon.

Yleistä

Ongelma	Syy	Mitä pitää tehdä?	Sivu
Vahvistin ei kytkeydy toimintatilaan, tai se asettuu valmiustilaan pian virrankytkeytymisen jälkeen.	Verkkojohto ei ole kytketty tai sitä ei ole kytketty kunnolla.	Kytke verkkojohto kunnolla.	5
Laite ei toimi normaalisti.	Laite on altistunut voimakkaalle ulkoiselle sähköiskulle (esim. salama tai voimakas staattinen sähköisyys).	Pidä painettuna  5 sekuntia tai pidempään, niin järjestelmään palautuvat perusasetukset. Ellei ongelma ratkea, kytke laite valmiustilaan, irrota verkkojohto pistorasiasta ja kytke se takaisin 30 sekunnin kuluttua. Laitteen pitäisi nyt toimia normaalisti.	—
Ei ääntä.	Ohjelmaa toistavaa laitetta ei ole valittu vahvistimen ohjelmälähteeksi.	Valitse oikea tulolähde etulevyn INPUT-valitsimella (tai kauko-ohjaimessa olevalla tulolähteen valintapainikkeella).	—
	Kaiutinjohdot on kytketty huonosti.	Kytke kaapelit kunnolla.	4
	Äänentoisto on mykistetty.	Kytke toiminto pois käytöstä.	6
	Äänenvoimakkuus on säädetty kiinni.	Lisää äänenvoimakkuutta.	8
	Ohjelmälähteestä tulee sellaista signaalia, esim. CD-ROM-levyltä, jota laite ei pysty käsittelemään.	Valitse vain sellaisia ohjelmia, joita tämä laite pystyy toistamaan.	3
Virta sammuu yllättäen.	Uniajastin on sammuttanut laitteen.	Se on normaalia. Kytke tämä laite toimintatilaan ja käynnistä ohjelman toisto.	—
	Laite on ollut toimintatilassa 1 tunnin niin, ettei ohjelmaa ole toistettu eikä mitään toimintoa ole käytetty.		
	AUTO POWER OFF on lauennut.	Jos valitset AUTO POWER OFF - TIME OFF, laite voi toistaa ohjelmaa keskeytyksettä.	12
Ääni kuuluu vain kaiutinpärin toisesta kaiuttimesta.	Väärät kaapelikytkennät.	Kytke kaapeli oikein. Jos ongelma ei häviä, kaapelit voivat olla vialliset.	4
Digitaal- tai radiotaajuuslaite aiheuttaa häiriöitä ääneen.	Laite on liian lähellä digitaalista tai suurtaajuista laitetta.	Siirrä tämä laite kauemmas siitä.	—

LISÄTIETOA

suomi

iPod/iPad

Huom!

Jos huomaat tiedonsiirtovirheen eikä etulevyn näyttöön tule viestiä, tarkasta iPod/iPadin kytKentä (5).

Toimintatilan viesti	Syy	Mitä pitää tehdä?	Sivu
iPod Connecting iPod Charging	Laite muodostaa parhaillaan yhteyttä iPod-soittimeen.	Jos viesti tulee uudelleen etulevyn näyttöön, irrota ja kytke iPod uudestaan.	5
Unknown iPod	Vahvistimen ja iPod-soittimen välisellä signaalitiellä on jokin ongelma.	Kytke iPod uudelleen.	5
	Laite ei tunnista kyseistä iPod-soitinta.	Tuettuja ovat vain seuraavat laiteversiot: iPod classic, iPod nano (2. sukupolvi ja uudemmat), iPod touch ja iPhone.	—
iPod	Laite on tunnistanut iPodin, mutta se ei pysty vastaanottamaan siitä tietoja kuten toistoon kulunutta aikaa.		
iPod Unplugged	iPod on irrotettu.	Kytke iPod uudelleen.	5
Over Current	Laite ei tunnista kyseistä iPod-soitinta. iPod on kytketty vinosti.	Irrota iPod, ja kytke tämä laite hetkeksi pois toimintatilasta. Kytke sitten tuettu iPod uudelleen.	5

* Yllä olevat viestit tulevat näkyviin vain, jos iPod-liittimeen on kytketty laite.

Ongelma	Syy	Mitä pitää tehdä?	Sivu
Ei ääntä.	Laite on pois toimintatilasta.	Kytke verkkojohto oikein.	—
	iPod/iPadin ohjelmistoversiota ei ole päivitetty.	Lataa verkosta uusin iTunes-ohjelmisto ja päivitä iPod/iPad-ohjelmisto uusimpaan mahdolliseen.	—
	iPod/iPad on parhaillaan muodostamassa yhteyttä tähän laitteeseen.	Odota vähän aikaa.	—
	iPod/iPad on väärinpäin.	Irrota iPod/iPad tästä laitteesta, ja kytke se sitten uudestaan.	5
iPod/iPadin ääni kuuluu, mutta sitä ei voi ohjata tästä laitteesta tai kauko-ohjaimella.	iPod/iPad on väärinpäin.	Irrota iPod/iPad tästä laitteesta, ja kytke se sitten uudestaan.	5
Toimintaa ei voi ohjata iPod/iPadista.	iPod/iPad on väärinpäin.	Irrota iPod/iPad tästä laitteesta, ja kytke se sitten uudestaan.	5
Toistotieto ei näy etulevyn näytössä.	Kyseinen iPod/iPad ei pysty näyttämään toistotietoja.	Tuettuja ovat vain seuraavat laiteversiot: iPod classic, iPod nano (2. sukupolvi ja uudemmat), iPod touch, iPhone ja iPad.	5
iPod/iPad ei lataudu.	iPod/iPad on väärinpäin.	Irrota iPod/iPad tästä laitteesta, ja kytke se sitten uudestaan.	5
Yllättäen musiikin toisto keskeytyy ja laite vaihtaa toistettavaa raitaa, vaikka et käyttänyt mitään toimintoa.	iPodin "Shake to Shuffle" -toiminto on käytössä.	Sammuta "Shake to Shuffle" -toiminto iPodin asetuksista.	—

USB/iPad

Huom!

Jos huomaat tiedonsiirtovirheen eikä etulevyn näyttöön tule viestiä, tarkasta USB-laitteen kytkentä (5).

Toimintatilan viesti	Syy	Mitä pitää tehdä?	Sivu
USB Unplugged	USB-laitetta ei ole kytketty kunnolla.	Kytke USB-laite uudelleen.	5
Unknown USB	Tämä laite ei pysty toistamaan ohjelmaa kytkettynä olevasta USB-laitteesta.	Kytke USB-laite, jota tämä laite pystyy toistamaan.	5
	Tiedostonimi on liian pitkä.	Tiedostonimessä ei saa olla yli 250 merkkiä.	—
Over Current	USB-laite on kytketty vinosti.	Irrota USB-laite, ja kytke tämä laite hetkeksi pois toimintatilasta. Kytke sitten uudestaan USB-laite, jota tämä laite pystyy toistamaan.	5
No Files	USB-laite ei sisällä toistokelpoisia tiedostoja.	Käytä USB-laitetta, joka sisältää toistokelpoisia tiedostoja.	3
	Kytetty USB-laite ei ole yhteensopiva tähän laitteeseen.	Sammuta tämä laite ja kytke USB-laite uudelleen tähän laitteeseen. Elleivät edellä mainitut ratkaisut poista ongelmaa, USB-laite ei ole toistokelpoinen tässä laitteessa.	—
USB Time Out	Tiedostoja/kansioita on liian paljon.	Poista joitakin tiedostoja/kansioita. Katso lukumäärärajoitukset tästä käyttöohjeesta.	3

Ongelma	Syy	Mitä pitää tehdä?	Sivu
MP3/WMA-tiedosto ei toistu USB-laitteesta.	Tämä laite ei tunnista USB-laitetta.	Kytke USB-laite uudelleen.	5
		Kytke verkkolaite, jos sellainen on toimitettu erillislaitteen mukana.	—
		Formatoi USB-laite ja kopioi tiedostot uudestaan.	—
	USB-laitekytkentä on virheellinen.	Kytke USB-laite uudelleen.	5
	MP3- tai WMA-formaatti ei ole yhteensopiva tämän laitteen kanssa.	Korvaa tiedosto tiedostolla, joka on tallennettu sellaisella tavalla, jonka tämä laite tunnista.	3
	Elleivät edellä mainitut ratkaisut poista ongelmaa, USB-laite ei ole toistokelpoinen tässä laitteessa.	Kokeile, toimiiko jokin muu USB-laite	—

Radio

Ongelma	Syy	Mitä pitää tehdä?	Sivu
FM-radio kohisee voimakkaasti.	Antenni on kytketty väärin.	Tarkasta antenni-kytkennät.	4
	Johtuu FM-stereolähetyksestä. Esiintyy joskus, kun lähetysasema on kaukana tai antenni vastaanottaa heikkoa signaalia.	Käytä korkealaatuista, suuntaavaa FM-antennia.	—
		Viritä asema kuuluviin itse.	11
Automaattinen viritystoiminto ei löydä asemaa.	Aseman lähetyssignaali on heikko.	Käytä korkealaatuista, suuntaavaa FM-antennia.	—
		Viritä asema kuuluviin itse.	11
Muistipaikalle tallennettu asema ei kuulu.	Muisti on tyhjentynyt.	Tallenna radioasemat uudelleen muistipaikoille.	11
Ääni säröytyy eikä hyvää ääntä saa hyvälläkään FM-antennilla tai ulkoantennilla.	Monitiesäroä tai muuta radiohäiriötä on havaittavissa.	Muuta antennin korkeutta, suuntausta tai sijoitusta	—

Levyn toisto

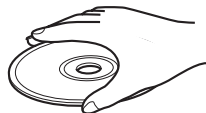
Ongelma	Syy	Mitä pitää tehdä?	Sivu
Ei ääntä tai säröytynyt ääni.	MP3/WMA-tiedoston näytetaajuus ei välttämättä ole yhteensopiva tämän laitteen kanssa.	Tarkasta, että MP3/WMA-tiedoston näytetaajuus on yhteensopiva tämän laitteen kanssa.	3
Levyn toisto ei käynnisty.	Käyttämäsi CD-R/RW-levyä ei ehkä ole viimeistelty.	Viimeistele CD-R/RW-levy.	—
	Levy voi olla väärin päin.	Levyn etikettipuolen on oltava ylöspäin.	—
	Levy voi olla käyttökelvoton.	Yritä toistaa jotakin toista levyä. Mikäli ongelma ei toistu, ensimmäiseksi toistamasi levy on viallinen.	—
	MP3/WMA-levy ei sisällä riittävästi toistettavia musiikkitiedostoja.	Tarkasta, että MP3/WMA-levy sisältää vähintään 5 MP3/WMA-musiikkitiedostoa. Mikäli tiedostojen lukumäärä on riittämätön, laite ei välttämättä tunnista levyä.	—
	MP3/WMA-tiedoston näytetaajuus ei välttämättä ole yhteensopiva tämän laitteen kanssa.	Tarkasta, että MP3/WMA-tiedoston näytetaajuus on yhteensopiva tämän laitteen kanssa.	3
Painike ei toimi.	Levytyyppi ei ole yhteensopiva laitteeseen.	Poista levy ja tarkasta, tukeeko tämä laite kyseistä levytyyppiä.	3
Toisto ei käynnisty heti, kun painat  (laitteessa) tai  (kauko-ohjaimessa).	Levy voi olla likainen.	Puhdista levy.	—
	Levytyyppi ei ole yhteensopiva laitteeseen.	Käytä levyä, jota tämä laite tukee.	3
	Laite on siirretty kylmästä lämpimään, ja siksi sen sisään on tiivistynyt kosteutta.	Anna laitteen palautua huoneenlämpöiseksi tunnin tai kahden tunnin ajan. Yritä sitten uudestaan.	—
“No Disc” tulee näkyviin näyttöön, vaikka levykelkassa on levy.	Levytyyppi ei ole yhteensopiva laitteeseen.	Käytä levyä, jota tämä laite tukee.	3
	Levy voi olla likainen.	Ota levy pois laitteesta ja puhdista se.	—
	Levy voi olla väärin päin.	Ota levy pois laitteesta. Laita se takaisin niin, että etikettipuoli on ylöspäin.	—

Kauko-ohjain

Ongelma	Syy	Mitä pitää tehdä?	Sivu
Kauko-ohjain ei toimi.	Kauko-ohjainta yritetään käyttää liian kaukana laitteesta.	Lisätietoa kauko-ohjaimen toimintaetäisyydestä, ks. "Kauko-ohjain".	2
	Tämän laitteen kauko-ohjaussignaalien vastaanottimeen paistaa aurinko tai lamppu.	Muuta valaistusta tai käännä tätä laitetta.	—
	Paristo on tyhjä.	Vaihda paristo.	2
	Kauko-ohjaimen ja laitteessa olevan signaalivastaanottimen välissä on este.	Poista esteet.	—

CD-LEVYJEN KÄSITTELY

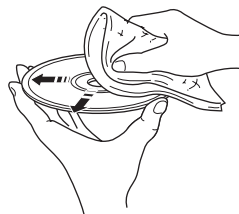
- Käsittele levyä aina varovaisesti niin, ettei toistopuoli naarmuunnu. Älä väännä levyä.



- Puhdista laite pyyhkimällä sitä puhtaalla, kuivalla liinalla. Älä puhdista levyä millään levynpuhdistusaineella, sumutteella tai muulla kemikaalilla.
- Levy on suojattava pitkäaikaiselta altistumiselta suoralle auringonpaisteelle, kuumuudelle ja

kosteudelle.

- Pyyhkäise keskeltä suoraan kohti reunaa. Älä hankaa pyörivin liikkein.



- Kirjoita levyn etikettipuolelle pehmeäkärkisellä

TEKNISET TIEDOT

SOITINOSA

iPod

- Tuetut iPod-laitteet (joulukuu 2011) iPod classic, iPod nano (2. sukupolvi ja uudemmat), iPod touch, iPhone ja iPad.

CD

- Media CD, CD-R/RW
- Audioformaatti Audio CD, MP3, WMA

USB

- Audioformaatti MP3, WMA

AUX

- Tuloliitin STEREO L/R: 3.5 mm STEREO miniliitin

VAHVISTINOSA

- Lähtötehon maksimi 20 W + 20 W
(6 Ω 1 kHz, 10% THD)
- Tuloimpedanssi (AUX) 73 kΩ
- Maksimitulotaso (AUX) 2,2 V
- Harmoninen kokonaissärö
CD jne. 1 kHz/8 W 0.04 %

VIRITINOSA

- Viritysalue
[U.S.A., Canada] 87,5 - 107,9 MHz
[muut mallit] 87.50 - 108.00 MHz

YLEISTÄ

- Virransyöttö
[Europe] AC 230 V, 50 Hz
[U.S.A., Canada] AC 120 V, 60 Hz
[Asia] AC 220-240 V, 50/60 Hz
[Taiwan] AC 110/-120 V, 60 Hz
[Australia] AC 240 V, 50 Hz
[U.K.] AC 230 V, 50 Hz
[China] AC 220 V, 50 Hz
[Korea] AC 220 V, 60 Hz
- Virrankulutus 32 W
- Virrankulutus valmiustilassa 0,3 W tai vähemmän
- Mitat (l x k x s) 180 × 118 × 318,2 mm
(7 1/8 × 4 5/8 × 12 1/2 in)
- Paino 2,95 kg (6,5 lbs.)

Teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

iPod, iPhone, iPad

“Made for iPod”, “Made for iPhone” ja “Made for iPad” tarkoittavat, että elektroniikkalaite on suunniteltu kytkettäväksi iPod, iPhone tai iPad-laitteeseen merkinnän mukaisesti ja että valmistaja on sertifioinut laitteen täyttämään Applen suoritusstandardit.

Apple ei ole vastuussa tämän laitteen käytöstä eikä sen yhteensopivuudesta turvallisuus- ja muihin standardeihin. Huomaathan, että tämän laitteen käyttö iPodin, iPhoneen tai iPadin kanssa saattaa vaikuttaa langattomaan suorituskäyttöön.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle ja iPod touch ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä, rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

LISÄTIETOA

suomi

Tietoa kuluttajalle - Kerääminen ja hävitys: vanhat laitteet ja käytetyt paristot



Nämä merkit tuotteessa, pakkausmateriaalissa ja/tai dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyä sähkö- ja elektroniikkalaitetta sekä paristoja/akkuja ei saisi hävittää sekajätteenä.

Vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsitellään, kerätään ja kierrätetään oikein, jos toimitat ne tähän tarkoitukseen suunniteltuun keräyspisteeseen niin kuin on säädetty kansallisessa laissa ja direktiiveissä 2002/96/EC ja 2006/66/EC.



Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja estämään ihmisten terveydelle ja ympäristölle mahdollisesti haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.



Lisätietoa vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä saat paikallisviranomaisilta, paikallisesta jätehuoltoyhdistyksestä ja tämän laitteen myyjältä.

EU:n ulkopuolella

Nämä merkit ovat käytössä vain EU:ssa. Kysy oikea jätteenhävitystapa viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



Huomautus paristossa olevasta merkistä (kaksi alinta esimerkkiä):

Tämä symboli saattaa olla kemiallisen merkin yhteydessä. Siinä tapauksessa se vastaa kyseiseen aineeseen liittyvän direktiivin vaatimuksia.

Pb

Information concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Pb

Note pour le symbole « pile » (les deux symboles du bas) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie bitte alte Geräte und benutzte Batterien zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Pb

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga samlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC samt 2006/66/EC.



Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.



För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



[Information om sophantering i andra länder utanför EU]

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Pb

Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.



Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.



Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.



[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

Pb

Noti per il simbolo della batteria (sul fondo due esempi di simbolo):

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

Información para usuarios sobre recolección y disposición de equipamiento viejo y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos domésticos corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para más información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.



[Información sobre la disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Pb

Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior):

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Informatie voor gebruikers van verzameling en verwijdering van oude apparaten en gebruikte batterijen

 Deze tekens op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval. Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten en gebruikte batterijen deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC en 2006/66/EC.

 Door deze producten en batterijen juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

 Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten en batterijen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

 **[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]**
Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

Pb

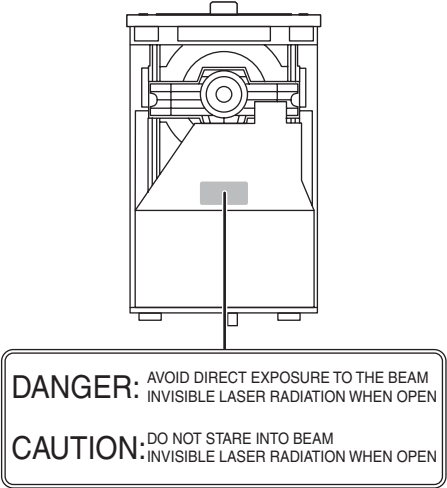
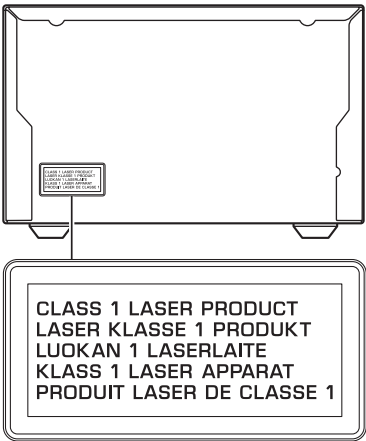
Opmerking bij het batterij teken (onderkant twee tekens voorbeelden):
Dit teken wordt mogelijk gebruikt in combinatie met een chemisch teken. In dat geval voldoet het aan de eis en de richtlijn, welke is opgesteld voor het betreffende chemisch product.

Dóññèèé

[illegible]

CAUTION Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
AVERTISSEMENT L'utilisation de commandes et l'emploi de réglages ou de méthodes autres que ceux décrits ci-dessous, peuvent entraîner une exposition à un rayonnement dangereux.
VORSICHT Die Verwendung von Bedienelementen oder die Einstellung bzw. die Ausführung von anderen als in dieser Anleitung beschriebenen Vorgängen kann zu Gefährdung durch gefährliche Strahlung führen.
OBSERVERA Användning av reglage eller justeringar eller utförande av åtgärder på annat sätt än så som beskrivs här kan resultera i farlig strålning.
ATTENZIONE L'uso di controlli, regolazioni, operazioni o procedure non specificati in questo manuale possono risultare in esposizione a radiazioni pericolose.
PRECAUCIÓN El uso de los controles, los ajustes o los procedimientos que no se especifican en este manual pueden causar una exposición peligrosa a la radiación.
LET OP Gebruik van bedieningsorganen, instellingen of procedures anders dan beschreven in dit document kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke stralen.
ἸΔΑΪΝΘΑΔΑΞΑΙΕΑ Ἐνῆνευῖαίεα ἰδᾱίῖα οἰδᾱεᾱίεῖ ἐεῖ ἰδῆεᾱᾱᾱίεᾱ ἰᾱῖδῖᾱε ἐεῖ ᾱῖῖεἰᾱίεᾱ ἰδῖᾱᾱᾱᾱ, ἰᾱ ᾱεᾱᾱἰῖᾱ ᾱ ᾱᾱῖῖ ἕἰῖδᾱᾱᾱᾱᾱ, ἰᾱᾱᾱ ἰδᾱεᾱᾱᾱᾱ ἰᾱ ᾱῖᾱᾱᾱᾱᾱ ἰᾱῖῖ ᾱᾱᾱᾱᾱᾱ.

The laser component in this product is capable of emitting radiation exceeding the limit for Class 1.
Le laser de cet appareil peut émettre un rayonnement dépassant les limites de la classe 1.
Die Laser-Komponente in diesem Produkt kann eine Strahlung abgeben, die den Grenzwert der Klasse 1 übersteigt.
Laserkomponenten i denna apparat kan avge en strålning som överskrider gränsvärdet för klass 1.
Il laser contenuto in questo prodotto è in grado di emettere radiazioni eccedenti i limiti fissati per la Classe 1.
El componente láser de este producto es capaz de emitir radiación que sobrepasa el límite establecido para la clase 1.
De laser component in dit product is in staat stralen te produceren die de limiet voor Klasse 1 overstijgen.
Ἐᾱᾱᾱᾱ ἕῖῖᾱᾱ ᾱᾱῖῖ ἕᾱᾱᾱᾱ ἰᾱᾱᾱ ᾱῖᾱᾱᾱᾱᾱ ᾱᾱᾱᾱᾱ, ἰᾱᾱᾱᾱᾱ ἰᾱᾱᾱᾱᾱ ᾱᾱᾱᾱᾱ ᾱῖῖ ἕᾱῖῖᾱ 1.



VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen ☹ er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

N

Observer: Netbryteren ☹ er sekundært innkoplet. Den innebygdenetdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Strömbrytaren ☹ är sekundärt kopplad och inte bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nät delen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin ☹ on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

VARO!

AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄ TEESEEN.

VARNING!

OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.

OBSERVERA

Apparaten kopplas inte bort från växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL

Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt - også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS

Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

■ For U.K. customers

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described below.

Note

The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

■ Special Instructions for U.K. Model

IMPORTANT

THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue: NEUTRAL

Brown: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Make sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.



TG

NS-BP101/ NS-BP111

Kaiuttimet
Package Enceintes

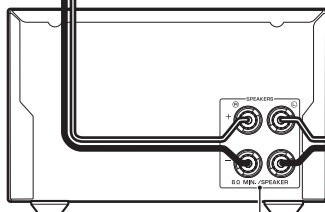
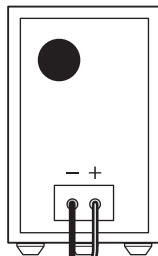
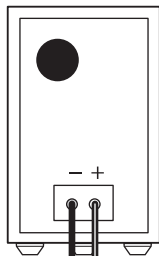
KÄYTTÖOHJE
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES

使用说明书
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

KYTKENNÄT CONNEXION ANSCHLUSS CONEXIÓN 连接 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Kaiutin, oikea (R)
Enceinte (Droite)
Lautsprecher (R)
Altavoz (D)
扬声器 (R)
Колонка (R)

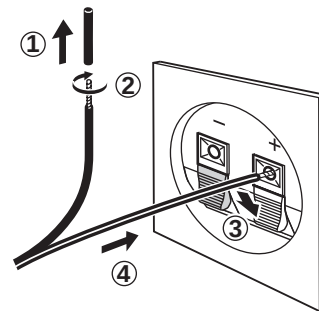
Kaiutin, vasen (L)
Enceinte (Gauche)
Lautsprecher (L)
Altavoz (I)
扬声器 (L)
Колонка (L)



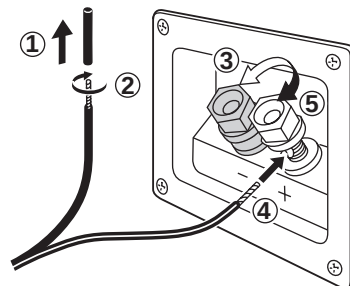
Vahvistin
Récepteur
Receiver
Receptor
接收机
Ресивер

Kaiutinlähtöliittimet
Borne de sortie d'enceinte
Lautsprecherausgangsklemme
Terminal de salida para altavoz
扬声器输出端
Выходной терминал колонок

NS-BP101



NS-BP111



Jos käytössä banaaniliitin
Lorsqu'une fiche banane est utilisée
Bei Verwendung von Bananensteckern
Cuando utilice una clavija tipo banana
当使用香蕉形插头时
Использование вилки штекерного типа



Banaaniliitin
Fische Banane
Bananenstecker
Clavija tipo banana
香蕉形插头
Вилка штекерного типа

suomi

Français

Deutsch

Español

中文

Русский

VAROITUKSIA

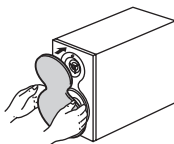
- Asenna kaiuttimet viileään, kuivaan ja puhtaaseen paikkaan. Sijoita ne vakaasti paikalleen vaakasuoraan.
- Estät sähköiskun, tulipalon, henkilövahinkojen, kaiutinvaurioiden ja kaiutinkotelon värjäytymisen riskin, kun et sijoita kaiuttimia lähelle ikkunaa, lämpöä säteilevää laitetta tai tarisevaa laitetta ja suojaat kaiuttimet pölyltä, kosteudelta, kylmältä, sateelta, vedeltä, putoavilta esineiltä ja kohinalta (muuntajilta, moottoreilta jne.) sekä suoralta auringonpaisteelta.
- Älä työnnä kättäsi tai mitään esinettä sisään kaiuttimen aukosta äläkä nosta kaiutinta aukosta, sillä seurauksena voi olla henkilövahinko tai kaiutinvaurio.
- Mikäli huomaat äänen säröytyvän, säädä äänenvoimakkuus hiljaisemmaksi keskusyksiköstä. Älä anna äänen "leikkautua" eli ylioheutua. Kaiuttimet saattavat vioittua.
- Mikäli vahvistimen nimellislähtöteho on suurempi kuin kaiuttimien nimellistehonkesto, on oltava tarkkana, ettei kaiuttimien suurinta sallittua tehoa ylitetä.
- Älä puhdistu kaiutinta kemiallisilla puhdistusaineilla. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa. Puhdistu laite puhtaalla, kuivalla liinalla.
- Älä yritä muuttaa tai korjata kaiutinta. Jos laite tarvitsee huoltoa, ota yhteys valtuutettuun YAMAHA-huoltoon. Älä avaa laitteen suojakuorta missään tapauksessa.
- **Laitteen tukeva sijoittaminen on käyttäjän vastuulla. YAMAHA ei vastaa vahingoista, jotka ovat seurausta vääränlaisesta sijoittamisesta.**

LISÄVARUSTEET

Tarkasta ensin, että sait seuraavat tarvikkeet laitteen mukana.
Kaiutinkaapeli (2 m) x 2 / Etulevy x 2

ETULEVYN KIINNITYS

Kun haluat kiinnittää etulevyn, kohdista etulevyn sisäpinnan kolme reikää kaiuttimessa olevaan kolmeen kiinnitystappiin ja työnnä varovasti.



Huom!

Älä koske kaiutinelementteihin kädelläsi. Käytä työkaluja varoen.

KYTKENTÄ
KESKUSYKSIKKÖÖNENNEN KUIN TEET KYTKENTÖJÄ, KYTKE
KESKUSYKSIKÖSTÄ VIRTAA POIS.

Kun kaiuttimet on kytketty keskusyksikköön, lue myös keskusyksikön käyttöohjeet.
KytKentäohjeet (s. 1).

KAIUTTIMIEN
SIJOITTAMINEN

- Laita kaiutin vakaalle, tärisemättömälle alustalle. Bassot eivät toistu hyvin, mikäli kaiuttimet sijoitetaan lattialle. Laita kaiuttimen alle jokin koroke.
- Stereokuva paranee, kun suuntaat kaiuttimet hiukan kuuntelupaikkaa kohti.

Huom!

Tämän laitteen sijoittaminen liian lähelle katodisädeputkitelevisiota voi aiheuttaa väriäärästymisiä kuvaan tai surisevaa ääntä. Mikäli niin käy, siirrä kaiutin kauemmas televisiosta.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi.....	Bassorefleksikoteloidut 2-tiekaiuttimet
	Ei magneettisuojausta
Elementti.....	11 cm (4") bassokartio
	2.5 cm (1") balansoitu diskanttikalotti
Impedanssi.....	6Ω
Taajuusvaste	60 Hz - 38 kHz (-10 dB)
	70 kHz (-30 dB)
Tehonkesto (nimellinen).....	30 W
Tehonkesto (enintään)	90 W
Herkkyys	84 dB/2.83 V/m
Jakotaajuus	8 kHz
Mitat (l x k x s)	
<NS-BP101>	123 x 200 x 298 mm
	(4-7/8" x 7-7/8" x 11-3/4")
<NS-BP111>.....	123 x 200 x 299 mm
	(4-7/8" x 7-7/8" x 11-3/4")
Paino	
<NS-BP101>	2.1 kg (4.7 lbs.)
<NS-BP111>	2.3 kg (5.1 lbs.)
* Tuoteparannusten seurauksena teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.	
* Edellä mainittuja tehonkeston arvoja ei saa ylittää.	

Tietoa kuluttajalle - Kerääminen ja hävitys: vanhat laitteet



Tämä merkki tuotteessa, pakkauksessa ja/tai dokumenteissa tarkoittaa, että käytettyä sähkö- ja elektroniikkalaitetta ei saisi hävittää sekajätteenä.

Vanhat tuotteet käsitellään, kerätään ja kierrätetään oikein, jos toimitat ne tähän tarkoitukseen suunniteltuun keräyspisteeseen niin kuin on säädetty kansallisessa laissa ja direktiiveissä 2002/96/EC.

Kun hävität tuotteet asianmukaisesti, autat säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja estämään ihmisten terveydelle ja ympäristölle mahdollisesti haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.

Lisätietoa vanhojen tuotteiden keräyksestä ja kierrätyksestä saat paikallisviranomaisilta, paikallisesta jätehuoltoyhdistyksestä ja tämän laitteen myyjältä.

EU:n ulkopuolella

Tämä merkki on käytössä vain EU:ssa. Kysy oikea jätteenhävitystapa viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland**English**

For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse**Français**

Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz**Deutsch**

Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza**Español**

Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

<http://europe.yamaha.com/warranty/>



YAMAHA CORPORATION